

1885-12-18

AFSENDER

Jean Gautherin

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv.
D. Breve til Carl Jacobsen fra franske
billedhuggere, Jean Gautherin

DOKUMENTINDHOLD

Gautherin fortæller, at han har fået søn nr. to. Madame Gautherin har dikteret et hjerteligt brev fra barselssengen til Ottilia Jacobsen.

TRANSSKRIFTION

Paris le 18 Dicembre 1885

Mon cher Monsieur

Si j'ai tant tardé à vous écrire c'est parce que j'attendais toujours que les événements me fournissent un motif.

Voici une occasion qui se présente et je m'empresse de la saisir pour vous informer que Madame Gautherin vient de me donner un second fils. C'est une joie de plus pour la mère comme pour le père et nous remercions Dieu de nous l'avoir envoyé dans de bonnes conditions - La jeune maman a passé quelques jours bien douloureux mais à l'heure où je vous écris ces lignes le medecin prétend qu'elle ne court plus grands dangers. Maintenant c'est à nous à adresser nos vœux à cette bonne Madame Jacobsen et nous

s. 2

serions bien heureux que tout se passe suivant vos désirs. Madame Gautherin quoique paresseuse pour écrire n'en a pas moins d'affection pour les personnes qui le méritent comme Madame Jacobsen aussi je puis vous dire qu'il ne se passe guère de jours sans que ma femme se reporte par la pensée à Copenhague et votre et vos enfants et vous même sont autant de regret de ne plus vous voir que de doux souvenirs vous nous avez laissé Voici quelques lignes que Madame Gautherin voulait écrire à Madame Jacobsen quelques heures avant de prendre le lit je me permets de vous en donner ci dessous la copie exacte et de sa lettre et de sa dicte.

Chère Madame Excusez vous une pauvre malade qu'est toujours dans la même situation que vous l'avez connue à Copenhague, elle profite de quelques instants qu'il lui reste peut être encore pour vous demander pardon d'avoir mis tant de négligence à vous écrire. Mon mari un peu moins paresseux que moi a eu l'obligeance de me rappeler à votre bon s. 3

souvenir, mais cela n'exclue en rien mes fautes et je me considéré toujours comme très coupable envers vous; toutefois chère Madame je vous connais pour être bienveillante et si bonne que j'ai garde un vaque espoir d'être pardonnée quand vous saurez surtout tout le plaisir que j'ai

eu à faire votre connaissance, vous m'avez du reste témoigné tant de bienveillance pendant que j'étais chez vous que Ny Carlsberg a été un paradis pour moi et j'ose dire que j'y ai passé les meilleurs moments de ma vie. Si mon séjour à Copenhague a été agrémenté par mille choses charmants, à qui le dois-je, c'est toujours à vous et à Monsieur Jacobsen qui a mis toute sa bonté et son initiative pour m'être agréable ainsi qu'aux miens; il n'y a rien qu'il n'est imaginé pour nous faire plaisir à tous aussi il est bien naturelle que nous gardions bon souvenir de tous ce passé qui nous reste comme un beau rêve accomplis.

Jean Paul a été quelques fois assez souffrant du côté de la tête surtout, en un mot sa santé nous donne des inquiétudes; il n'oublie pas Mademoiselle Theodora ni vos charmants bébés avec lesquels il a fait quelques bonnes parties, mais Mademoiselle Théodora surtout lui revient souvent à la pensée cela n'a rien d'étonnant car Jean Paul a été gâté

s. 4

par votre charmante petite fille qui s'est dépouillée de ses plus beaux joujoux pour lui offrir, le petit Eléphant surtout fait son bonheur, aussi je cherche à lui conserver le plus longtemps possible.

Il y a quelques jours on me disait que Paris était couvert de neige aujourd'hui comme je suis toujours dans mon lit sans faire un mouvement il ne m'est guère possible de me rendre compte pour moi même de ce qui se passe, mais ce qui diminue un peu ma souffrance c'est d'entendre dire chaque jour que le temps continue à être mauvais et que la pluie a remplacé la neige.

J'espère chère Madame que votre sort est un peu plus doux que le mien et que vous pouvez encore vaguer d'une chambre à l'autre, que la terrible chose que d'être cloué au lit si je ne craignais d'abuser de votre bonté je serai bien heureuse d'avoir de vos nouvelles.

En attendant que je sois sur pied, pour avoir le plaisir de vous écrire moi mêmes quelques lignes mon mari veut bien se charger d'être l'interprète de mes meilleurs sentiments pour vous et pour tous les vôtres.

Votre toute dévoué, pour ma femme

J Gautherin

pour votre charmante petite fille qui
vous s'apprête de ses plus beaux jours sans
s'en apercevoir, le port de la santé n'estant pas
sans doute aussi je cherche à le conserver le
plus longtemps possible.

Il y a quelques jours on me disait que
vous étiez comest de mieux, aujourd'hui
comme je suis toujours dans moult sans faire
un mouvement et ne m'est que par la même
vendre compte pour moi même de qui s'opère, mais
ce qui domine est que ma souffrance est
de sentir dans chaque jour que le temps continue
à s'écouler sans que je puisse rien faire.
Je suis sûr que vous n'avez pas vu de
rien plus de ma santé que sans parler encore
de ce que j'ai dit au sujet de la terrible chose
que j'ai dite au sujet de la terrible chose
votre tante j'espère bien que vous s'en souviendrez.

En attendant que je sois sur pied j'espère
de vous écrire ma même que les
mon mari qui est bien se charge de tout l'intérêt
de mes meilleurs sentiments pour vous - pour toute
votre.

Votre tante de la part de son fils
Gauthier

Paris le 18 Décembre 1839

à Monsieur de la Harpe

Si j'ai tant tardé à vous écrire c'est
parce que j'attendais toujours que les événements
me fussent un peu moins défavorables.

Voici une occasion qui s'est présentée de
vous en faire part pour vous informer que M. de
Gauthier vient de me donner un second fils.
C'est un petit enfant pour le moment comme pour
le premier - mais remerciez Dieu de s'être
entouré dans de bonnes conditions. La jeune
maman a passé quelques jours bien douces
mais à l'heure présente ces légères douleurs
peuvent qu'elle en court plus grand danger.

Maintenant c'est à vous à adresser mes
vœux à cette bonne Madame y a-t-elle en vous

Je vous bien connue qui est ce que je ne puis
vous dire. Madame Gauthier qui parvenue
pour être née à son mari d'effection par la
personne qui le mérite comme Madame Jacobson
aussi je suis venue d'être qui se pose grâce de
pours voir sa ma femme se reporter par la
pennie à Copenhague votre femme et vos enfants
et vous même seul autant de regret, et enfin
vous voir que de deux semaines vous avez
avec l'air pour la vie.

J'ai quelques lignes que Madame Gauthier
m'a écrit de Madame Jacobson quelques
heures avant de partir. Elle me dit que
de vous en demandant la copie n'aurait pas
de sa vie.

Chère Madame

Excusez vous une pauvre malade qui est
tous ans dans la même situation que vous l'avez
devenue à Copenhague elle profite de quel que
instant que lui reste peut être encore pour vous
demander pardon d'avoir été tant de négligence
à vous écrire. Mon mari en peu nous parvenue
qui m'a un obligation de vous remercier à votre égard.

Je vous bien connue qui est ce que je ne puis
vous dire. Madame Gauthier qui parvenue
pour être née à son mari d'effection par la
personne qui le mérite comme Madame Jacobson
aussi je suis venue d'être qui se pose grâce de
pours voir sa ma femme se reporter par la
pennie à Copenhague votre femme et vos enfants
et vous même seul autant de regret, et enfin
vous voir que de deux semaines vous avez
avec l'air pour la vie.

Excusez vous une pauvre malade qui est
tous ans dans la même situation que vous l'avez
devenue à Copenhague elle profite de quel que
instant que lui reste peut être encore pour vous
demander pardon d'avoir été tant de négligence
à vous écrire. Mon mari en peu nous parvenue
qui m'a un obligation de vous remercier à votre égard.